

PARLEMENT EUROPÉEN

2004



2009

Commission de la culture et de l'éducation

13.12.2005

PE 367.647v01-00

AMENDEMENTS 1-18

Projet d'avis

Marie-Hélène Descamps

Relations économiques transatlantiques
(2005/2082(INI))

(PE 362.641v01-00)

Amendement déposé par Maria Badia I Cutchet

Amendement 1

Paragraphe 1

1. considère que *le "facteur culturel"* peut contribuer à renforcer les relations transatlantiques *et améliorer ainsi la connaissance mutuelle, l'association et la compréhension* entre européens et américains;

Or. es

Amendement déposé par Marie-Hélène Descamps

Amendement 2

Paragraphe 1

1. considère que la "clé culturelle" peut contribuer à renforcer les relations transatlantiques *et à favoriser le partenariat et la compréhension mutuelle entre Européens et Américains;*

Or. fr

Amendement déposé par Manolis Mavrommatis

Amendement 3

Paragraphe 3

3. préconise dès lors l'instauration d'un dialogue transatlantique *dans le domaine de l'audiovisuel, de la culture et de l'éducation*, qui favorisera en son sein des échanges réguliers de bonnes pratiques et d'expériences, concernant notamment:

Or. el

Amendement déposé par Maria Badia I Cutchet

Amendement 4

Paragraphe 3

3. préconise dès lors l'instauration d'un dialogue transatlantique sur la culture et l'éducation, *ainsi qu'un renforcement de la coopération dans ces domaines*, qui *favoriseront* des échanges réguliers de bonnes pratiques et d'expériences, concernant notamment:

Or. es

Amendement déposé par Marie-Hélène Descamps

Amendement 5

Paragraphe 3, tiret 1

- la lutte contre la piraterie *et la contrefaçon*,

Or. fr

Amendement déposé par Ignasi Guardans Cambó

Amendement 6

Paragraphe 3, tiret 1

- la lutte contre la piraterie, *ainsi que l'amélioration des systèmes légaux de distribution de contenus sonores et audiovisuels par le biais d'internet et leur compatibilité avec les droits d'auteur et la rémunération des auteurs*,

Or. fr

Amendement déposé par Ignasi Guardans Cambó

Amendement 7
Paragraphe 3, tiret 3

supprimé

Or. fr

Amendement déposé par Maria Badia I Cutchet

Amendement 8
Paragraphe 3, tiret 3

- la connaissance du patrimoine *américain et européen* et de la production cinématographique - *notamment de la production européenne en Amérique, où elle est moins largement diffusée*, pour stimuler la compréhension mutuelle;

Or. es

Amendement déposé par Ignasi Guardans Cambó

Amendement 9
Paragraphe 3, tiret 3 bis (nouveau)

- *l'encouragement d'un rapport plus équilibré en matière de distribution cinématographique, qui devrait permettre la prévention de possibles pratiques de concurrence déloyale ou d'abus de position dominante dans certains marchés à l'intérieur de l'Union européenne, ainsi que l'élimination d'éventuelles entraves juridiques ou de fait à la distribution des produits audiovisuels européens aux États-Unis;*

Or. fr

Amendement déposé par Manolis Mavrommatis

Amendement 10
Paragraphe 3, tiret 3 bis (nouveau)

- *la prise de conscience de l'importance dévolue à la société de la connaissance et le renforcement de l'apprentissage tout au long de la vie;*

Or. el

Amendement déposé par Manolis Mavrommatis

Amendement 11

Paragraphe 3, tiret 3 ter (nouveau)

- ***la société de l'information et les évolutions constatées dans le secteur des technologies de l'information et des communications (TIC);***

Or. el

Amendement déposé par Helga Trüpel

Amendement 12

Paragraphe 3, tiret 3 bis (nouveau)

- ***le renforcement du droit d'auteur;***

Or. de

Amendement déposé par Maria Badia I Cutchet

Amendement 13

Paragraphe 4, tiret 1

- le renforcement de la reconnaissance mutuelle des qualifications professionnelles, ***notamment*** dans les disciplines artistiques, afin de faciliter la mobilité des "acteurs de la culture" et les échanges d'artistes,

Or. es

Amendement déposé par Maria Badia I Cutchet

Amendement 14

Paragraphe 4, tiret 2

- la promotion de la recherche et les échanges de professeurs d'université, de chercheurs et d'étudiants dans des matières qui contribuent à consolider les relations économiques ***et scientifiques*** entre l'Union européenne et les Etats-Unis, en tenant compte notamment de leur programme de coopération dans le domaine de l'enseignement supérieur et de la formation professionnelle;

Or. es

Amendement déposé par Marie-Hélène Descamps

Amendement 15
Paragraphe 5

5. rappelant *les articles 133, paragraphe 5, et 151 du Traité CE*, estime que la spécificité du secteur audiovisuel nécessite que des échanges transatlantiques aient lieu dans le respect de la diversité culturelle et linguistique de l'Union européenne;

Or. fr

Amendement déposé par Marie-Hélène Descamps

Amendement 16
Paragraphe 6

6. demande la mise en œuvre d'actions appropriées favorisant la diversité des expressions culturelles et l'extension des échanges, conformément *aux articles 133, paragraphe 6, et 151, paragraphe 4, du Traité CE*.

Or. fr

Amendement déposé par Helga Trüpel

Amendement 17
Paragraphe 6

6. demande la mise en œuvre d'actions appropriées favorisant la diversité des expressions culturelles et l'extension des échanges, conformément à l'article 151, paragraphe 4, du traité CE *et, au regard de la déclaration de l'UNESCO sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, en accordant une attention particulière à l'article 12 de cette déclaration sur le soutien à la coopération internationale*.

Or. de

Amendement déposé par Marie-Hélène Descamp

Amendement 18
Paragraphe 6 bis (nouveau)

6 bis. *incite les institutions européennes à sensibiliser leur partenaire américain sur*

l'action de l'Union en faveur de la Convention de l'UNESCO sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles.

Or. fr